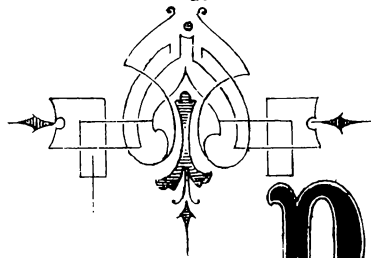


7de druk



Theodoor van Rijswijk



Kinderhulde aan een Dichter



1884

(Cantate voor Kinderstemmen*)

gedicht van Julius de Geyter

muziek van

PETER BENOIT

Klavieruittreksel van Arthur Wilford

Eigendom

Uitgave van het PETER BENOIT-FONDS
ANTWERPEN

Alle rechten van uitvoeren, bewerken, namaken, afschrijven en vertalen voorbehouden

* *Er bestaat slechts éene eigenlijke „Kindercantate“, deze is betiteld, „De Wæreld in!“ (gedicht van Julius de Geyter). De andere zanggedichten van dien aard, door Peter Benoit getoonzet, zijn te betitelen als Cantaten voor Kinderstemmen.*

(Peter Benoit, 1900)

**Bij uiterste wilsbeschikking van den Toondichter,
mag dit werk, in de gewesten van Nederlandsche
sprake (Brussel inbegrepen), slechts in de Neder-
landsche taal uitgevoerd worden.**

THEODOOR VAN RIJSWIJCK.

Gedicht van JULIUS DE GEYTER. — Muziek van PETER BENOIT.

KINDERHULDE AAN EEN DICHTER.

JONGENS.

Daar rijst van wien Vader zoo dikwerf vertelde....

MEISJES.

Daar rijst van wien Moeder zoo menigmaal zong....

ALLEN.

Wij kindren van d'oevers der bruisende Schelde,
Wij hebben hem lief, wij die gul zijn en jong!

MEISJES.

Te dezer plaats, op dezen stond,
o Zegt ons, knapen, zegt: hoe sprak uw Vaders mond?

JONGENS.

«In geen Paleis werd hij geboren....
«Doch, edel kind des volks, voor 't volk was al zijn geest.»

MEISJES.

«In liedren klonk zijn hart,» zoo liet ons Moeder hooren;
«En waar zijn harte klonk, daar hield de Vreugde feest.»

ALLEN.

«Als een zaaier die niet rust,
«Strooide hij langs al zijn wegen,
«Elk ten zegen,
«Levensvreugd en levenslust.
«Hij vleide geen grooten der wæreld.
«Wat recht was en schoon, joeg zijn boezem in brand;
«Hij duldde geen vreemden tot meesters in 't land;
«Hij eerde geen kroon dan met glorie bepæreld,
«En gaf maar de Vrijheid den staf in de hand.»

MEISJES.

En toch was 't loon
Van zulk een zoon....

JONGENS.

«Ik ben een arme liereman....»
De levenslast was hem zoo zwaar:
Hij boog en zonk,
Tot niets meer klonk....
Arme, arme liereman!
Het harte breekt ervan.
Martelaar!

AL DE KINDEREN, *ronde standbeeld gaande, met bloemen in de hand.*

Dat willen wij boeten!
Wij komen U groeten;
Wij strooien ons bloemen hier neer voor uw voeten;
Wij hebben u lief, wij die gul zijn en jong!
Wij komen te gader
Tot U, van wien Vader,
Tot U, van wien Moeder zoo hartelijk zong!

Meisjes

Knapen Daar

Daar rijst van wien Va - der zoo dik - werf ver - tel - de....

rijst van wien Moe - der zoo me - nig - mal zong....

Daar rijst van wien Va - der zoo

Daar rijst van wien Moeder zoo me - nig - maal zong....

dik - werf ver - tel de....

Wij - kind - ren van - d'oe - vers der brui - sen - de

Wij - kind - ren van - d'oe - vers der brui - sen - de

Schel - - - - - de, Wij heb - ben hem lief, Wij

Schel - - - - - de, Wij heb - ben hem lief, Wij

heb - ben hem lief! Wij - kin - dren van

heb - ben hem lief! Wij - kin - dren van

d'oe-vers der brui-sen-de Schel - - - - de, Wij heb-ben hem

d'oe-vers der brui-sen-de Schel - - - - de, Wij heb-ben hem

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto clef, with lyrics in Dutch. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *mf* and *sf*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

lief, Wij heb-ben hem lief; wij, wij die gul zijn,

lief, Wij heb-ben hem lief; wij, wij die gul zijn, die

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "lief, Wij heb-ben hem lief; wij, wij die gul zijn," and "lief, Wij heb-ben hem lief; wij, wij die gul zijn, die". Dynamics include *f* and *sf*. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

die gul zijn en jong! —

gul zijn, die gul zijn en jong! —

vermindern

(iets terughouden)

The third system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "die gul zijn en jong! —" and "gul zijn, die gul zijn en jong! —". Dynamics include *sf*. The piano accompaniment ends with a *vermindern* (diminuendo) marking and a note to *(iets terughouden)* (hold back slightly). The system ends with a double bar line.

Langzamer
Meisjes.

(*langzaam*)
mf

Te dezer plaats, op dezen stond, o Zegt ons, knapen, zegt: hoe sprak uw Vaders

mond?
Knapen (*breed*) *sf*

„In geen pa - leis werd hij ge - bo - - ren.... In geen pa -

leis werd hij ge - bo - - ren.... Doch, e - del kind des

volks, — voor 'tvolk was al zijn geest, Doch, e - del kind des

Meisjes

(kort) Matig

volks, — voor 't volk — was al zijn geest.“ „In

vertr.

(kort) mf

vertragen

(kort) sf

(kort) mf

(kort)

lie-dren klonk zijn hart, in lied-ren klonk zijn hart;“ zoo

liet ons Moeder hoo-ren, zoo liet ons Moe - der hoo-ren; „en

waar zijn har - te klonk, en waar zijn har - te klonk, daar

toenemen

hield de Vreugde feest, daar hield de Vreug - de feest; — En

toenemen *vermindereen* *toenemen*

waar zijn har - te klonk, En waar zijn har - te klonk, daar

toenemen

hield de — Vreug - de, de Vreug - de — feest.

toenemen

Vrolijk en matig bewogen, doch zwaar

f **Knapen**

„Als een zaai - er die niet rust, Strooi - de

ff 3

sf hij langs al zijn we - gen. Elk ten ze - - -

- - - gen, Le - - vens-vreugd en

le - vens - lust, Le - vens-vreugd en le - vens -

vertragen sf

Zeer matig

lust.

(breed en krachtig)

ff

Hij vlei-de geen groo-ten der wæ - reld. Wat

ff

Hij vlei-de geen groo-ten der wæ - reld. Wat

recht was en schoon,joeg zijn boe-zem in brand; Hij duld-de geen vreemden tot

recht was en schoon,joeg zijn boe-zem in brand; Hij duld-de geen vreemden tot

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

meesters in 't land; Hij eer-de geen kroon dan met glo-rie be-pæ-reld, En

meesters in 't land; Hij eer-de geen kroon dan met glo-rie be-pæ-reld, En

ff

weinig vertragen

gaf maar de Vrij-heid den staf in de hand, Hij gaf maar de Vrij-heid den
 gaf maar de Vrij-heid den staf in de hand, Hij gaf maar de Vrij-heid den

mf *iets vertragen*

sf staf in de hand. Hij
sf staf in de hand. Hij

sf *tijdmaat* *ff*

vlei-de geen groo-ten der wæ - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn
 vlei-de geen groo-ten der wæ - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn

boe - zem in brand, Hij duld - de geen vreem - den tot meesters in 't land, Hij
 boe - zem in brand, Hij duld - de geen vreem - den tot meesters in 't land, Hij

eer - de geen kroon dan met glo - rie be - pæ - reld; Hij gaf maar de Vrij - heid den
 eer - de geen kroon dan met glo - rie be - pæ - reld; Hij gaf maar de Vrij - heid den

(iets vertragen)
 staf in de hand, Hij gaf maar de Vrij - heid den staf in de
 staf in de hand, Hij gaf maar de Vrij - heid den staf in de

iets vertragen

(treurig)

hand? _____ Welk was het

hand? _____ (Tweede afdeeling)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a 4/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note G4, followed by a melodic line. The lyrics "hand?" and "Welk was het" are written below the staff. The middle staff is another vocal line, also in G major, with a fermata over a whole note G4 and the lyrics "hand?" and "(Tweede afdeeling)". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass line of eighth notes and a treble line of chords. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *ff*, and articulation marks like accents and slurs.

verminderen

loon _____ Van zulk een zoon? Welk was het loon van zulk een zoon?

(treurig)

Welk was het loon Van zulk een zoon? Welk was het loon van zulk een zoon?

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note G4, followed by a melodic line. The lyrics "loon _____ Van zulk een zoon? Welk was het loon van zulk een zoon?" are written below the staff. The middle staff is another vocal line, also in G major, with a fermata over a whole note G4 and the lyrics "Welk was het loon Van zulk een zoon? Welk was het loon van zulk een zoon?". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass line of eighth notes and a treble line of chords. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *ff*, and articulation marks like accents and slurs.

Iets langzaam

mf

„Ik

Iets langzaam

mf

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note G4, followed by a melodic line. The lyrics "„Ik" are written below the staff. The middle staff is another vocal line, also in G major, with a fermata over a whole note G4. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass line of eighth notes and a treble line of chords. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *ff*, and articulation marks like accents and slurs.

ben een ar - - me lie - - - re-man....

f

„Ik

Knapen

ben - - een ar - - - me lie - - - re-man....

Meisjes

„Ik

ben een ar - - - me lie - - - re-man....

Ik

ben een ar - - - me lie - - - re - - man?...

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a quarter note 'ben', followed by a dotted quarter note 'een', and then a series of eighth notes for 'ar - - - me lie - - - re - - man?...' with slurs and accents. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, with some triplets and slurs.

(iets sneller) mf
De le - vens - last was hem zoo zwaar,
was hem zoo zwaar,

The second system continues with a vocal line and piano accompaniment. The tempo marking is *(iets sneller)* and the dynamic is *mf*. The vocal line has a rest for the first measure, then a dotted quarter note 'De', followed by eighth notes for 'le - vens - last was hem zoo zwaar,'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including slurs and accents.

(iets sneller)
ff

The third system is primarily piano accompaniment. It features a tempo marking *(iets sneller)* and a dynamic marking *ff*. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has a steady accompaniment. There are slurs and accents throughout.

was hem zoo zwaar:
De le - vens - last was hem zoo zwaar: Hij

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest for the first measure, then a dotted quarter note 'was', followed by eighth notes for 'hem zoo zwaar:'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including slurs and accents.

ff

The fifth system is primarily piano accompaniment. It features a dynamic marking *ff*. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has a steady accompaniment. There are slurs and accents throughout.

tijdmaat *mf*

Hij boog en

boog en zonk,

tijdmaat

f *mf* *f*

zonk, boog en

boog en zonk, Hij

f

zonk, Hij boog en

boog en zonk,

mf *f*

zonn, Tot niets meer klomk .

mf Tot niets meer klomk .

mf *ff* (gerekt)

p *p*

Matig *ff*

Ar - me, ar - me lie - re - man! Ar - - me, ar - me

Ar - - - me, ar - - me lie - re - man!

Matig *fff*

lie - - re - man! Het har - te breekt er -

't Har - te breekt er - van, het har - te breekt er -

van. 't Har - te breekt er - van, het har - te breekt er - van.

van. Het har - te breekt er - van.

Mar - te - laar! Mar - te - laar!

Mar - te - laar! Mar - te - laar!

(gerekt)

f *mf* *p*

Opgewekt

Dat wil - len wij boe - ten!

Dat wil - len wij boe - ten!

(Derde afdeeling)

f *ff*

3 3

Wij ko-men u groe- - - - ten!

Wij ko-men u groe- - - - ten!

Niet te snel *mf*

(De kinderen gaan rond het standbeeld,
met bloemen in de hand...)

Wij strooien ons bloe-men hier

Niet te snel *sf* *uitdrukvol en vurig*

neer voor uw voe - ten.

Wij strooi-en ons bloe - men hier

mf

Wij strooi - en ons bloe - men hier

neer voor uw voe - ten.

neer voor uw voe - ten.

Wij strooi - en ons bloe - men hier

f levendig

Wij strooi - en ons bloe - men hier

neer voor uw voe - ten. Wij strooi - en ons bloe - men hier

f levendig

Hoe - zeel

neer voor uw voe - ten.

neer voor uw voe - ten. Hoe - zeel — Hoe - zeel Hoe -

Wij strooi - en ons bloe - men hier

zee! — Hoe - zeel Wij strooi - en ons bloe - men hier

neer voor uw voe - ten. Hoe - zeel

neer voor uw voe - ten. Hoe - zeel — Hoe - zeel Hoe -

tegengehouden

Wij heb - - ben u
 zee! — Hoe - zee! Wij heb - - ben u

mf

trm

tegengehouden

lief, Wij heb - - ben u
 lief, Wij heb - - ben u

(niet vertragen) **1^{ste} tijdmaat**
mf *(Breed)*

lief! Wij strooi-en ons bloe-men hier neer voor uw
 lief!

(niet vertragen) **1^{ste} tijdmaat**
(Breed)

voe - ten.

mf

Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'voe - ten.' The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both with slurs and accents.

Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

voe - ten.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics 'Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw' and ends with a rest. The piano accompaniment continues with similar melodic and bass lines.

voe - ten.

Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest and the lyrics 'voe - ten.' followed by 'Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw'. The piano accompaniment concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand.

levendiger

f

Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw
 voe - ten. Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

flevendiger

voe - ten. Hoe - zee!

voe - ten.

voe - ten. Hoe - zee! — Hoe - zee! Hoe - zee! — Hoe -

Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

zee! Wij strooi - en ons bloe - men hier neer voor uw

voe - ten. Hoe - zeel!

voe - ten. Hoe - zeel! — Hoe - zeel! Hoe - zeel! — Hoe -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'voe - ten. Hoe - zeel!'. The second staff is another vocal line with lyrics 'voe - ten. Hoe - zeel! — Hoe - zeel! Hoe - zeel! — Hoe -'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

mf *min snel*
Wij heb - - ben u lief!

mf
zeel! Wij heb - - ben u lief!

tr
min snel
p.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Wij heb - - ben u lief!' and dynamic marking '*mf*' and tempo marking '*min snel*'. The second staff is another vocal line with lyrics 'zeel! Wij heb - - ben u lief!' and dynamic marking '*mf*'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. There is a trill marking '*tr*' and a piano marking '*p.*' in the piano part.

Wij heb - - ben u lief.

Wij heb - - ben u lief.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Wij heb - - ben u lief.'. The second staff is another vocal line with lyrics 'Wij heb - - ben u lief.'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

Wij, wij, die gul zijn en
 Wij, die gul zijn, gul zijn en

jong, gul en jong.
 jong, gul en jong.

Zwaar

Zeer matig

Hij vlei-de geen groot-en der
 Hij vlei-de geen groot-en der

Zeer matig

wæ - - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn boe - zem in brand; Hij

wæ - - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn boe - zem in brand; Hij

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively, with lyrics in Dutch. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in the treble clef and the left hand in the bass clef. The music is in a minor key and features various rhythmic patterns and dynamics.

duld - de geen vreem - den tot meesters in't land; Hij eer - de geen kroon dan met

duld - de geen vreem - den tot meesters in't land; Hij eer - de geen kroon dan met

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics in Dutch. The bottom two staves are piano accompaniment. This system includes dynamic markings such as *f* and *trm* (trill).

glo - rie be - pæ - reld; Hij gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand; Hij

glo - rie be - pæ - reld; Hij gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand; Hij

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics in Dutch. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Meisjes

gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand. „In

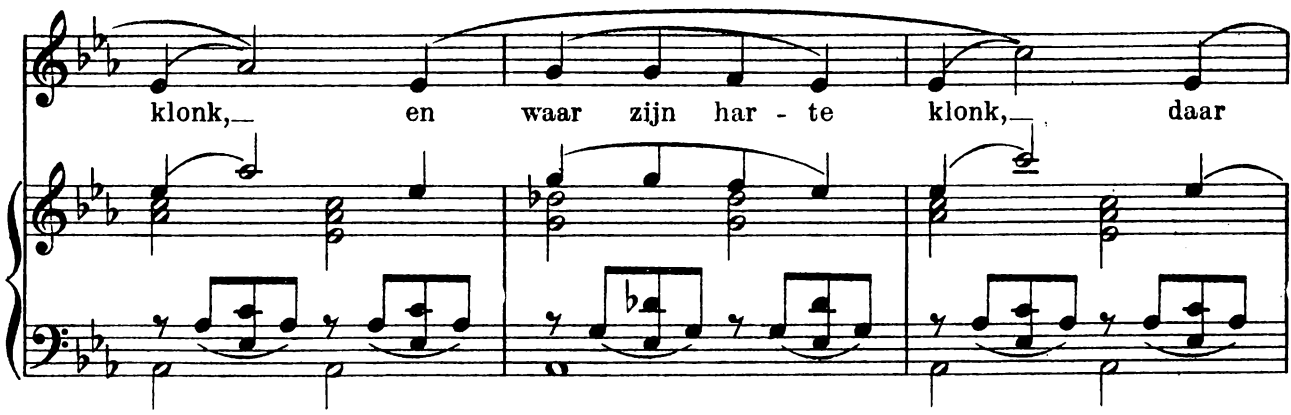
gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand.

lie - dren klonk zijn hart, in lie - dren klonk zijn

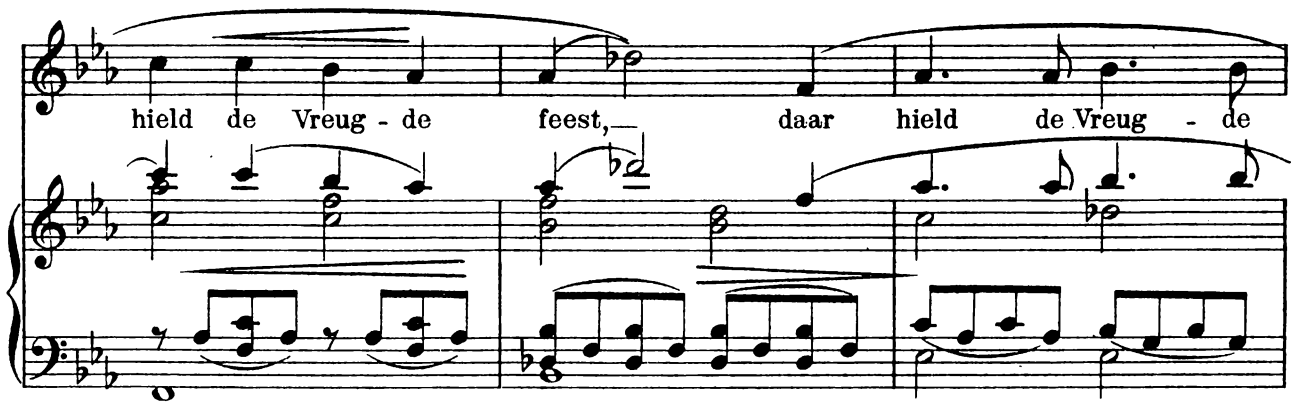
hart,“ zoo liet ons Moe - der hoo - ren, zoo

liet ons Moe - der hoo - ren; „En waar zijn har - te

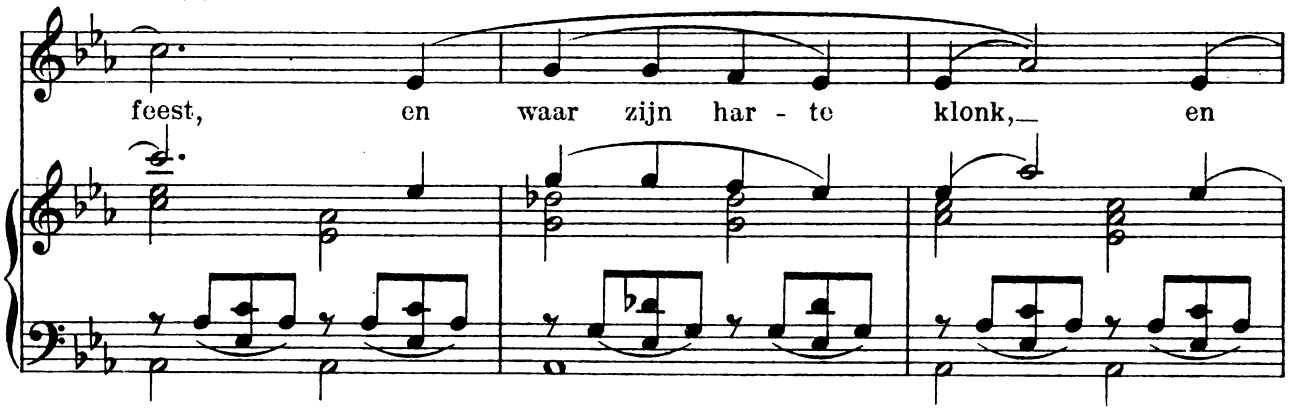
klonk, — en waar zijn har - te klonk, — daar



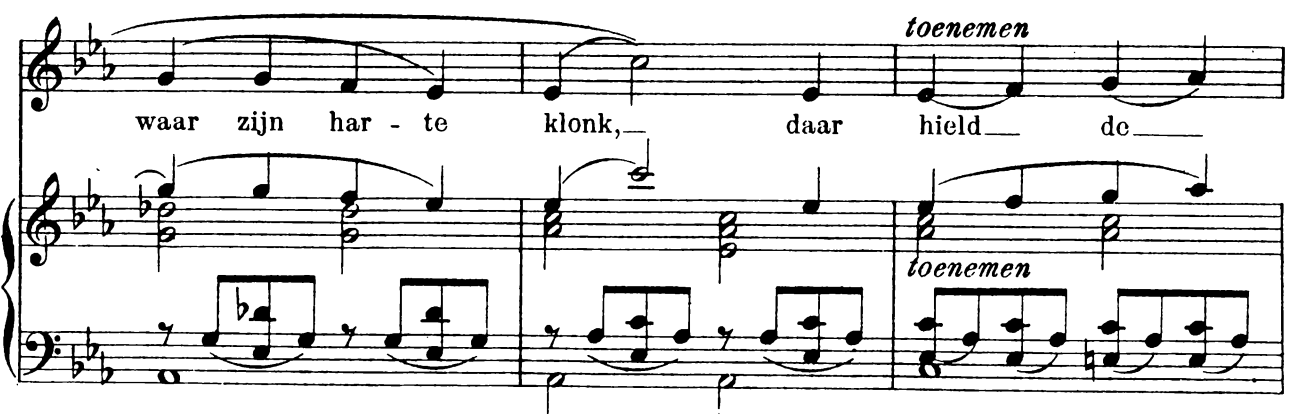
hield de Vreug - de feest, — daar hield de Vreug - de



feest, — en waar zijn har - te klonk, — en



waar zijn har - te klonk, — daar hield — de — *toenemen*



Vreug - - de, de Vreug - - - de feest. Hij

Hij

ff *fff* *fff*

Zeer breed

vlei - de geen groo - ten der wæ - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn

vlei - de geen groo - ten der wæ - reld. Wat recht was en schoon, joeg zijn

Zeer breed

boe - zem in brand; Hij duld - de geen vreem - den tot

boe - zem in brand; Hij duld - de geen vreem - den tot

trm *trm* *trm*

fff

meesters in't land; Hij eer - de geen kroon dan met glo - rie be - pæ - reld, En

meesters in't land; Hij eer - de geen kroon dan met glo - rie be - pæ - reld, En

gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand, En

gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand, En

gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand!

gaf maar de Vrij - heid den staf in de hand!

(Zeer zwaar)

fff sf